



Smart Battery PAPS 204 A1

(GB) (IE) (NI)

Smart Battery

Translation of the original instructions

(FR) (BE)

Batterie Smart

Traduction des instructions d'origine

(DE) (AT) (CH)

Smart-Akku

Originalbetriebsanleitung

(DK)

Smart batteri

Oversættelse af den originale
driftsvejledning

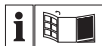
(NL) (BE)

Smart accu

Vertaling van de originele
gebruiksaanwijzing

IAN 426040_2307

(GB) (IE) (NI)
(DK) (BE) (NL)



(GB) (IE) (NI)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE/NI	Translation of the original instructions	Page	4
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	27
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	50
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	75
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	99

A



Content

Introduction.....	5	Privacy policy	17
Intended Use	5	Disconnecting the	
General Description ...	6	device and deleting	
Extent of the delivery	6	data from the app ..	17
Overview	6	Problems with the	
Technical Data	6	app? - FAQ.....	17
Charging time	7	Used batteries	18
Safety information	8	Storage	18
Graphical symbols ...	8	Cleaning	19
General Safety		Maintenance	19
Directions	10	Waste Disposal/	
Operation	13	Environmental	
Removing/inserting		Protection.....	19
the Battery	13	Guarantee.....	21
Checking the		Repair Service	24
charge status of		Service-Center	25
the rechargeable		Importer.....	25
battery	14	Spare Parts/	
Connecting the battery		Accessories.....	26
to the PARKSIDE app	14	UKCA declaration of	
Activating/		conformity.....	126
deactivating		Translation of the	
Bluetooth®	16	original EC declaration	
Features of the app.	16	of conformity.....	128

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the ap-

plications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

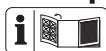
Intended Use

The rechargeable battery is compatible with all devices from the X 20 V TEAM series. The batteries may only be charged using chargers from the X 20 V TEAM series. Any other use can damage the device and thus pose a substantial risk to the user.

This device is not suitable for commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage

caused by improper use or incorrect operation. This smart battery only enables the smart function in "ready to connect" PARKSIDE Performance appliances.

General Description



The illustrations can be found on the front fold-out page.

Extent of the delivery

- Rechargeable battery
- Instruction manual



The charger is not included in delivery.

Dispose of the packaging material correctly.

A Overview

- 1 Release button
- 2 Button for the charge status display
- 3 Battery charge level indicator
- 4 Rechargeable battery

Technical Data

Battery (Li-Ion)

... Smart PAPS 204 A1

Battery cells.....5

Nominal

voltage 20 V \equiv

Capacity.....4.0 Ah

Energy..... 80 Wh

Frequency performance \leq 20 dBm

Frequency band .. 2400 - 2483.5 MHz

Temperature max. 50 °C

Charging process

0 - 10 °C,
resp. 50 - 60 °C

with a charging
current of max. 2 A
10 - 50 °C bei with
a charging current of
max. 6 A
Operation..-20 - 50 °C
Storage
3 months..-20 - 45 °C
1 year 0 - 25 °C

We recommend
charging these
batteries with the
following chargers:
PLG 20 A3, PLG 20 C1,
PLG 20 C3, PLG 20 A4,
PDSLIG 20 A1,
PDSLIG 20 B1,
Smart PLGS 2012 A1.

Charging time

		Battery
		Smart PAPS 204 A1
Char- ger	PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	120 min.
	PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLIG 20 A1 PDSLIG 20 B1	60 min.
	PLG 201 A1	250 min.
	Smart PLGS 2012 A1	45 min.



The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.

Safety information

Graphical symbols

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention



Hazard symbol with information on the prevention of personal injury caused by electric shock



Help symbols with information on improving tool handling

Symbols on the Battery



This rechargeable battery is part of the X 20 V TEAM series



Read through the instruction manual carefully.



Button for the charge status display



Li-Ion



Do not dispose of batteries in household waste, fire or water.



Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater (max. 50 °C).



Bluetooth® The Bluetooth® name and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc.

and any use of such brands by Grizzly Tools GmbH & Co. KG is subject to a license. Other trademarks and brand names are the property of their respective owners.



Take batteries to an old battery collection point where they will be recycled in an environmentally friendly manner.



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.



Producer

**UK
CA** UKCA mark indicates conformity with relevant Great Britain regulations applicable for the product.

General Safety Directions



Caution! When using power tools, observe the following basic safety measures for the prevention of electric shocks and the risk of injury and fire.

Please read all these instructions before using this electric tool and please keep the safety instructions.

Careful handling and use of battery devices

- **Only recharge batteries using chargers belonging to the X 20 V TEAM series.** If a charger that has been designed for a particular type of battery is used to charge other batteries, there is a risk of fire.
- **In the power tools, use only the batteries designed for the purpose.** The use of other batteries may result in injuries and risk of fire.
- **Keep the unused battery away from**

paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects, which could cause bridging of the contacts. A short circuit between the battery contacts may cause burns or fire.

- **If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water.** If the liquid gets into eyes, seek medical assistance. Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns.

- **Do not use dam-**

aged or altered batteries. Damaged or altered batteries can be unpredictable and lead to fire, explosion or risk of injury.

- **Do not expose batteries to fire or elevated temperatures.** Fire or temperatures over 130 °C can cause an explosion.

- **Follow all instructions for charging and never charge the battery or the battery-powered tool outside the temperature range stated in the operating instructions.** Incorrect charging or char-

ging outside the permitted temperature range may destroy the battery and increase the risk of fire.

Service

- **Never repair damaged batteries.** All battery repairs should be carried out by the manufacturer or authorised customer service centres only.

Special safety directions for battery-operated tools

- **Ensure that the device is switched off before inserting**

the battery. Inserting a battery into a power tool that is switched on may result in accidents.

- **Recharge the batteries indoors only because the battery charger is designed for indoor use only.**

- **To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.**

- **Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater.** Heat damages the battery and there is a risk of explosion.


- Allow a hot battery to cool before charging.
- Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery. Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract. Ensure fresh air and seek medical assistance.
- Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE. This can result in electric shock or fire.

 **Observe the safety information and notes on**

charging in the instruction manual for your X 20 V TEAM series tool and charger.

Operation

Removing/ inserting the Battery

 Only insert the rechargeable battery once the battery-operated tool is ready for use.
Risk of injury!

1. To remove the battery (4) from the appliance, press the release button (1) on the battery and pull out the battery.
2. To insert the battery (4), place it on the

guide track and push it into the appliance. It will audibly snap in.

Checking the charge status of the rechargeable battery


The battery charge status indicator (3) signals the state of charge of the battery (4).


Press the button (2) on the battery. The state of charge of the battery is displayed by illuminating the 3-colour LED lights of the state of charge display.

3 LEDs light up (red, orange and green):
Battery is fully charged.

2 LEDs light up (red and orange): Battery has a residual charge.

1 LED lights up (red):
Battery has to be charged


 Only charge the battery (4) when the red LED on the charge status indicator (3) is on.


 During charging, the charge status is continuously shown via the charge level indicator on the smart charger.

Connecting the battery to the PARKSIDE app


 Only Smart Performance batter-

ies can be connected to the PARKSIDE app.


1. Enable Bluetooth® on your smartphone.
2. Open the PARKSIDE app.
3. Select .


 If you have already connected the Smart Performance battery to the app, you will find it in the list of connected devices.

4. Select the battery from the list.

 **If it is not available, connect it to the app as follows:**

1. Select **“+ Add device”** or, if you have already paired devices/batteries, the **+** at the top right.
2. Follow the instructions in the app. The app scans the surroundings for available devices.
3. Select the battery you wish to add.
4. You can rename the battery if necessary. Confirm the successful connection with **“Done”** or select **“Add more devices”** directly.

The battery is now listed under  in your connected devices and can be selected.


 Upgrading the firmware can change the features of the app.

Activating/ deactivating Bluetooth®

To **activate** Bluetooth®, press and hold the button for the charge level indicator (2) for 5 seconds until only the central LED is lit up, this means Bluetooth® is enabled and you can release the button for the charge level indicator (2).



If you hold the button for the charge level

indicator (2) for 10 seconds until the single yellow LED goes out, Bluetooth® is **deactivated**.


The battery appears with a white background under  in the PARKSIDE app (offline).

Features of the app

If you select a battery, this will take you to the overview page.



 For more detailed information on individual points, select the .

Information on the working modes:


 The battery is supplied in "Performance" mode.


	Information	Low discharge voltage	Discharge current
ECO	Optimised for durability and use time	3,0 V	30 A
Balanced	Best balance between use time, durability and performance	2,8 V	40 A
Performance	For maximum power	2,5 V	50 A
Expert	Individually configurable, within the specified range	2,5-3,4 V	5-50 A

Privacy policy

You can find the complete "  **Privacy Policy**" at .

Disconnecting the device and deleting data from the app

Go to  to select the device you want to re-


move and whose data you want to delete, press and hold the selection and swipe from the right to the left edge of the screen .

Problems with the app? - FAQ

1. Select .

2. Select  Frequently Asked Questions.

(see "Cleaning and Maintenance").

 Here you will find frequently asked questions and the corresponding answers.

Used batteries

- If a fully recharged battery lasts for considerably shorter operating times, the battery is used up and needs to be replaced. Only use replacement batteries purchased from the online shop www.grizzlytools.shop.
- Always take heed of the applicable safety instructions as well as the environmental protection regulations and information

Storage

- Remove the battery before storing the unit for longer periods of time (e.g. hibernation).
- Store the battery only in a partially charged state. During prolonged storage, 2 to 3 LEDs should be illuminated.
- During a longer storage period, check the state of charge of the battery and recharge if necessary roughly every 3 months.
- In order to keep the battery well charged, avoid exposing the

appliance to extreme heat or cold in storage.

- The storage temperature for the battery is between -20 °C and 45 °C for 3 months, and between 0 - 25 °C for a year. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.
- You can select the "Storage" charging function in the app settings of the smart charger for storage. This optimally charges the battery for storage.

Cleaning

Clean the battery with a dry cloth or with a paint brush.

Do not use water or metal objects.

Maintenance

The equipment is maintenance free.

Waste Disposal/ Environmental Protection

Recycle the battery and packaging in an environmentally-friendly manner.



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste. The crossed out waste bin symbol means that this product must not

be disposed of with household waste after its service life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment: Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.



Li-Ion

The crossed out waste bin symbol means that this product must not be disposed of with household waste after its service life. Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

Dispose of the batteries according to local standards. Defective or used batteries must be recycled in accord-

ance with Directive 2006/66/EC. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre. Dispose of batteries in a discharged state. We recommend covering the contacts with an adhesive strip to protect against short circuits. Do not open the battery.

Guarantee

Dear Customer,
This device comes with a three-year warranty from the date of purchase.

In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment

and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages

and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The warranty is only valid for material or manufacturing defects. This warranty does not extend to consumable parts exposed to normal wear and tear (e.g. battery capacity). This guarantee shall be

invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Neither does it extend to damage resulting from water, frost, lightning and fire or improper transport. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force,

or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and item number (IAN 426040_2307) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further informa-

tion on the processing of your complaint.

- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessor-

ies supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect. Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express

or other special freight will not be accepted. We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail:

grizzly@lidl.co.uk

IAN 426040_2307

IE Service

NI Service

Service

Northern

Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: grizzly@lidl.ie

IAN 426040_2307

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools

GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools.de

Imported for GB market by:

Lidl Great Britain Ltd,

Lidl House,

14 Kingston Road

Surbiton, KT5 9NU

Spare Parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzlytools.shop

If you have issues ordering, please use the contact form. If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 25).

Battery

Smart PAPS 204 A1 80001154

Charger

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK 80001356

PDSL G 20 A1; EU 80001339

PDSL G 20 A1; UK 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK 80001248

Indhold

Introduktion	28	Politik om beskyttelse af personlige oplysninger	40
Anvendelsesformål ..	28	Frakobl enheden, og slet data fra appen	40
Generel beskrivelse .	29	Har du problemer med appen? - FAQ	41
Leveringsomfang ..	29	Opbrugte genopladelige batterier	41
Oversigt.....	29	Opbevaring.....	41
Ladetid.....	30	Rengøring	42
Tekniske data	30	Vedligeholdelse	42
Sikkerheds-		Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse	42
informationer	31	Garanti	44
Symboler i vejledningen.....	31	Reparations-service .	48
Generelle sikkerheds informationer	33	Service-Center	48
Betjening.....	36	Importør.....	48
Udtagelse/indsætning af batteriet	36	Reservedele/ Tilbehør	49
Kontrol af batteriets ladetilstand	37	Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring.....	130
Forbind batteriet med PARKSIDE-appen	38		
Aktivering/ deaktivering af Bluetooth®	39		
Appens funktioner	39		

Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet. Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktions-
evne garanteret. Det kan dog ikke udelukkes, at der i enkelte tilfælde findes restmængder af smøremidler på eller i apparatet. Dette er ingen mangel eller defekt eller grund til bekymring.



Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsinformationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

Anvendelsesformål

Det genopladelige batteri er kompatibelt med

alle apparater i X 20 V TEAM. De genopladelige batterier må kun oplades med opladere fra X 20 V TEAM-serien.

Enhver anden anvendelse kan medføre skader på apparatet og udgør en alvorlig fare for brugeren. Dette apparat er ikke egnet til erhvervsmæssig brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien.

Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes anvendelse, der ikke er i overensstemmelse med den bestemmelsesmæssige anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

Dette smart-batteri muliggør kun smart-funktionen hos PARKSIDE-

Performance-enheder med „ready to connect“.

Generel beskrivelse



Illustrationerne findes på udklapningssiden.

Leveringsomfang

- Batteri
- Betjeningsvejledning



Opladeren ikke inkluderet i leveringen.



Overview

- 1 Frigørelsesknap
- 2 Knap til visning af ladetilstand
- 3 Visning af ladetilstand
- 4 Genopladelig batteri

Ladetid

		Akku
		Smart PAPS 204 A1
Op- lader	PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	120 min.
	PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	60 min.
	PLG 201 A1	250 min.
	Smart PLGS 2012 A1	45 min.



Opladningstiden afhænger

bl.a. af faktorer som omgivelsestemperaturen og batteriets temperatur, samt netspændingen, og kan derfor i givet fald afvige fra de angivne værdier.

Tekniske data

Batteri (Li-Ion)

.... Smart PAPS 204 A1

Battericeller 5

Motorspænding. 20 V==

Kapacitet 4,0 Ah

Energi..... 80 Wh

Frekvens-effekt. ≤ 20 dBm

Frekvensbånd
 ..2400 - 2483,5 MHz
 Temperatur.. max. 50 °C
 Opladning 0 - 10 °C,
 hen. 50 - 60 °C
 ved en ladestrøm på
 max. 2 A
 10 - 50 °C bei ved
 en ladestrøm på
 max. 6 A
 Drift -20 - 50 °C
 Opbevaring
 3 måneder.-20 - 45 °C
 1 år.....0 - 25 °C

Vi anbefaler, at du
 oplader disse batterier
 med følgende opladere:
 PLG 20 A3, PLG 20 C1,
 PLG 20 C3, PLG 20 A4,
 PDSL G 20 A1,
 PDSL G 20 B1,
 Smart PLGS 2012 A1.

Sikkerheds- informationer

Symboler i vejledningen

Billedtegn i vejledningen:



**Farsymboler
med op-
lysninger om
forebyggelse af
person- eller ma-
terielle skader**



**Advarselsskilt
med angivel-
ser til forhindring
af personskader
på grund af elek-
trisk stød**



**Henvisnings-
tegn med in-
formationer om**

bedre håndtering
af udstyret

Billedtegn på akku'en



Dette
genop-
ladelige batteri er
del af
X 20 V TEAM



Læs betje-
ningsvejled-
ningen omhygge-
ligt igennem.



Knap til
visning af ladetil-
stand



Li-Ion



Smid ikke akku'en
i husholdningsaf-
faldet, på åben ild

eller i vandet.



Bluetooth® Bluetooth
®-ordmærket og
-logoer er registre-
rede varemærker
tilhørende Bluetoo-
th SIG, Inc. Enhver
anvendelse af dis-
se mærker fore-
taget af Grizzly
Tools GmbH & Co.
KG er underlagt en
licens. Andre vare-
mærker og mær-
kenavne er de på-
gældende
indehaveres ejen-
dom.



Udsæt ikke
akku for kraf-
tigt sollys i længere
tid og læg den
ikke på varmelege-
mer (max. 50 °C).



Aflevér akku'erne på et samlested for gamle batterier, hvor de bliver tilført et miljørigtigt genbrugssystem.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Generelle sikkerhedsinformationer



OBS! Ved brug af elværktøjer skal man til beskyttelse mod elektrisk stød, kvæstelses- og brandfare være opmærksom på følgende principiel-

le sikkerhedsforanstaltninger.

Omhyggelig håndtering og brug af apparater med akku

a) Oplad kun batterierne i opladere fra serien X 20 V Team. Opladere, der er beregnet til en bestemt type akku'er, udsættes for brandfare, hvis der anvendes andre akku'er.

b) Anvend kun de dertil beregnede akku'er i elværktøjerne. Brug af andre akku'er kan medføre kvæstelser og brandfare.

c) Hold den ube-

nyttede akku væk fra clips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der evt. kan forårsage en kortslutning af kontakterne. En kortslutning mellem akku'ens kontakter kan medføre forbrændinger eller brand.

d) Ved forkert anvendelse kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne. Ved tilfældig kontakt skal der skylles med vand. Skulle du få væske i øjnene, skal du yderligere opsøge læge. Udløbet akku-væske kan med-

føre hudirritationer eller forbrændinger.

e) Anvend ikke beskadigede eller ændrede batterier. Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.

f) Udsæt ikke batterier for ild eller for høje temperaturer. Ild eller temperaturer over 130 °C kan resultere i eksplosioner.

g) Følg anvisningerne til opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj

uden for temperaturområdet, der er angivet i driftsvejledningen. Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge brandfaren.

Service

- **Vedligehold aldrig beskadigede batterier.** Enhver vedligeholdelse af batterier bør udelukkende udføres af producenten eller kundeservice-steder, der er autoriseret af producenten.

Specielle sikkerhedsinformationer for akku-apparater

a) Sørg for, at apparatet er slukket, inden du sætter akku'en i. Isætning af en akku i et tændt elværktøj, kan medføre ulykker.

b) Oplad kun dine batterier indendørs, fordi opladeren kun er beregnet til dette.

c) For at reducere risikoen for et elektrisk stød, bør du trække opladerens stik ud af stikdåsen inden du rengør denne.

d) Udsæt ikke akku for kraftigt sollys i

længere tid og læg den ikke på varmelegemer. Varme skader akku'en og der er eksplosionsfare.

e) Lad en opvarmet akku køle af inden opladning.

f) Åbn ikke akku'en og undgå en mekanisk beskadigelse af akku'en.

Der er fare for kortslutning og der kan udtræde dampe, som irriterer luftvejene. Sørg for frisk luft og opsøg læge ved problemer.

g) Anvend ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af PARKSIDE. Dette kan føre til elektrisk stød eller brand.

i Følg sikkerhedsanvisningerne og henvisningerne vedrørende opladning, som fremgår af betjeningsvejledningen til dit værktøj i serien X 20 V TEAM.

Betjening

Udtagelse/indsætning af batteriet

i Indsæt først det genopladelige batteri, når redskabet er monteret fuldstændigt. Der er risiko for kvæstelser!

1. Tryk på frigivelsesknappen (1) af det

genopladelige batteri (4) og træk batteriet ud.

2. Skub det genopladelige batteri (4) langs styreskinnen ind i redskabet for at sætte det i. Du kan høre, når det går i hak.


Kontrol af batteriets ladetilstand


Visningen af ladetilstanden (3) viser det genopladelige batteris (4) ladetilstand. Tryk på knappen for visningen af ladetilstanden (2) ved det genopladelige batteri. Ladetilstanden af det genopladelige batteri vises ved, at den tilhørende LED-lampe lyser.

3 LEDér lyser (rød, orange og grøn): Det genopladelige batteri er opladet.

2 LEDér lyser (rød og orange): Det genopladelige batteri er delvist opladet.

1 LED lyser (rød): Det genopladelige batteri skal oplades.


 Oplad det genopladelige batteri (4), hvis kun den røde LED i visningen af ladetilstanden (3) lyser.

 Under opladningen bliver ladetilstanden hele tiden vist ved hjælp af ladetilstandsvisningen ved smart-opladeren.


Forbind batteriet med PARKSIDE-appen

 Kun **Smart Performance**-batterier kan forbindes med PARKSIDE-appen.


1. Aktivér Bluetooth[®] på din smartphone.
2. Åbn PARKSIDE-appen.
3. Vælg .

 Hvis du allerede har tilsluttet Smart Performance-batteriet til appen, kan du finde det på listen over tilsluttede enheder.

4. Vælg batteriet på listen.

 Hvis det ikke er tilgængeligt, skal du forbinde det med appen på følgende måde:

1. Vælg **" \pm Tilføj enhed"** eller, hvis du allerede har parret enheder/batterier, **\pm** øverst til højre.
2. Følg anvisningerne i appen. Appen scanner omgivelserne for tilgængelige enheder.
3. Vælg det batteri, du vil tilføje.
4. Du kan om nødvendigt omdøbe batteriet. Bekræft den etablerede forbindelse med **"Afslut"**, eller vælg direkte **"Tilføj flere enheder"**.

Batteriet vises nu under  ved dine forbundne enheder, og det kan vælges.




En opgradering af firmwaren kan medføre ændringer i appens funktionalitet.

Aktivering/ deaktivering af Bluetooth®

Tryk på knappen for ladetilstandsvisningen (2) i 5 sekunder, indtil kun den midterste LED lyser, for at sikre, at Bluetooth® er **aktiveret** og du kan slippe knappen for ladetilstandsvisningen (2).

Hvis du holder knappen for ladetilstands-


visningen (2) trykket i 10 sekunder, indtil den gule LED slukkes, **deaktiveres** Bluetooth®.

Batteriet vises hvidt (offline) under  i PARKSIDE-appen.

Appens funktioner

Vælg et genopladeligt batteri for at nå til oversigtssiden.



Hvis du vil have mere detaljerede oplysninger om de enkelte punkter, kan du vælge .

Information om arbejdstilstande:




Batteriet udlæveres i "Performance"-tilstand.

	Information	Lav udladnings-spænding	Afladnings-strøm
ECO	optimeret for holdbarhed og løbetid	3,0 V	30 A
Balanced	bedste balance mellem løbetid, holdbarhed og ydeevne	2,8 V	40 A
Performance	for maksimal ydeevne	2,5 V	50 A
Expert	individuelt konfigurerbar inden for det angivne område	2,5-3,4 V	5-50 A

Politik om beskyttelse af personlige oplysninger

De komplette  politik om beskyttelse af personlige oplysninger finder du under .

Frakobl enheden, og slet data fra appen

Vælg under  den enhed, som du vil fjerne, og hvis data du vil slette, hold markeringen nede, og stryg fra skærmens højre kant til den venstre kant .

Har du problemer med appen? - FAQ

1. Vælg .
2. Vælg  de oftest stillede spørgsmål.



Her finder du ofte stillede spørgsmål og de tilhørende svar.

Opbrugte genopladelige batterier

- En væsentlig forkortet driftstid på trods af opladning indikerer, at det genopladelige batteri er brugt op og skal erstattes. Anvend udelukkende et reservebatteri, som du kan få via vores onlineshop www.grizzlytools.shop.

- Overhold altid de respektive gældende sikkerhedsanvisninger og bestemmelser samt anvisninger til miljøbeskyttelse (se Bortskaffelse/miljøbeskyttelse).

Opbevaring

- Tag det genopladelige batteri ud af redskabet inden længerevarende opbevaring (fx om vinteren).
- Opbevar kun det genopladelige batteri i delvist opladet tilstand. Under en længerevarende opbevaring, bør 2 til 3 LEDér lyse.
- Kontrollér under en længerevarende opbevaringsperiode

batteriets ladetilstand ca. hver 3. måned, og genoplad ved behov.

- Opbevaringstemperaturen for det genopladelige batteri ligger på mellem $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ og $45\text{ }^{\circ}\text{C}$ i 3 måneder og mellem $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ - $25\text{ }^{\circ}\text{C}$ i et år. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen, så det genopladelige batteris ydeevne ikke forringes.
- I app-indstillingerne af Smart-opladeren kan du vælge opladningsfunktionen „Opbevaring“. Herved oplades det genopladelige batteri optimalt med henblik på opbevaring.

Rengøring

Rengør det genopladelige batteri med en tør klud eller med en pensel. Brug ikke vand eller genstande af metal.

Brug ikke vand eller genstande af metal.

Vedligeholdelse

Redskabet er vedligeholdelsesfrit.

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Aflever det genopladelige batteri og emballagen til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald. Symbolet med en

overstreget skraldespand betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr: Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse. Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.



Symbolet med en overstreget skraldespand betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent. Genopladelige batterier må ikke bortskaffes via husaffaldet, må ikke kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller

vand. Beskadigede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

Bortskaf genopladelige batterier efter de lokale bestemmelser. Defekte eller brugte genopladelige batterier skal genanvendes i overensstemmelse med direktiv 2006/66/EF. Aflever genopladelige batterier på et indsamlingssted, hvor de sendes til miljørigtig genanvendelse. Rådfør dig med dit lokale renovationsselskab eller vores service-center. Bortskaf det genoplade-

lige batteri i afladet tilstand. Vi anbefaler, at polerne afdækkes med tape for at undgå en kortslutning. Åbn ikke det genopladelige batteri.

Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato. Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet. Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovplichtige produktansvarsskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyggede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. batterikapacitet) eller for beskadigelser på skrøbelige dele.

Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i

betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret (IAN 426040_2307) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgraving, forrest på din vejledning (forneden til venstre) eller som mærkat på bag- eller undersiden.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og

sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparations-service

Du kan lade reparationer, **der ikke er omfattet af garantien**, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag. Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

OBS: Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial. Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse - indsendte apparater

bliver ikke modtaget. Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Service-Center

DK Service Danmark

Tel.: 32 710 005

E-Mail: grizzly@lidl.dk

IAN 426040_2307

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Tyskland

www.grizzlytools.de

Reserve dele/Tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan bestilles på
www.grizzlytools.shop

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontaktformularen.

Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte "Service-Center" (se side 48).

Akku

Smart PAPS 204 A1 80001154

Oplader

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK 80001356

PDSL G 20 A1; EU 80001339

PDSL G 20 A1; UK 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK 80001248

Sommaire

Introduction.....51

Domaine

d'utilisation51

Description générale 52

Volume de la
livraison..... 52

Vue synoptique 53

Caractéristiques

techniques.....53

Temps de charge54

**Instructions de
sécurité54**

Pictogrammes et
symboles..... 54

Consignes générales
de sécurité 56

Utilisation.....60

Retirer/utiliser
l'accu 60

Contrôler l'état de
chargement de
l'accu 61

**Connecter la batterie
à l'application**

Parkside.....62

Activer/désactiver le
Bluetooth® 63

Fonctions de
l'application 63

Directive relative à
la protection des
données..... 65

Déconnecter
l'appareil et effacer
les données de
l'application 65

Problèmes avec
l'application ? -

FAQ 65

Accus usagés..... 65

Rangement.....66

Nettoyage.....67

Entretien.....67

**Elimination et
protection de**

l'environnement.....67

Garantie69

Service Réparations .72

Service-Center73

Importateur73

Pièces de rechange/ Accessoires.....	74
Traduction de la déclara- tion de conformité CE originale.....	132

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient

des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

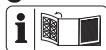
Domaine d'utilisation

La batterie est compatible avec tous les appareils de la gamme X 20 V TEAM.

Les batteries doivent être chargées uniquement

avec des chargeurs appartenant à la gamme X 20 V TEAM. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil et constituer un grave danger pour l'utilisateur. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Toute utilisation commerciale met fin à la garantie. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation non conforme aux prescriptions ou par un maniement fautif. Cette batterie intelligente permet de bénéficier de la fonction intelligente uniquement pour les appareils PARKSIDE-Performance disposant du « ready to connect ».

Description générale



Vous trouverez les illustrations sur la page de rabat avant.

Volume de la livraison

- Accumulateur
- Notice d'utilisation



Le chargeur n'est pas compris dans le matériel livré.

Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

A Vue synoptique

- 1 Touche de déverrouillage de l'accumulateur
- 2 Annonce d'état de chargement de l'accumulateur (LED)
- 3 Annonce d'état de chargement
- 4 Accumulateur

Caractéristiques techniques

Accu (Li-Ion)

...Smart PAPS 204 A1

Éléments de batterie 5

Tension nominale.....20 V==

Capacité..... 4,0 Ah

Énergie 80 Wh

Puissance de fréquence.. ≤ 20 dBm

Bande de fréquence ..2400 - 2483,5 MHz

Températuremax. 50 °C

Procédure de charge
0 - 10 °C,
resp. 50 - 60 °C
avec un courant de charge de max. 2 A
10 - 50 °C avec un courant de charge de max. 6 A

Fonctionnement -20 - 50 °C

Stockage
3 mois -20 - 45 °C
1 an 0 - 25 °C

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants :
PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PDSLIG 20 A1, PDSLIG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Temps de charge

		Accumulateur
		Smart PAPS 204 A1
Chargeur	PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	120 min.
	PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	60 min.
	PLG 201 A1	250 min.
	Smart PLGS 2012 A1	45 min.



Le temps de charge est influencé entre autres par des facteurs tels que la température ambiante et celle de la batterie, ainsi que par la tension d'alimentation présente et peut par conséquent ne pas correspondre le cas échéant aux valeurs indiquées.

Instructions de sécurité

Pictogrammes et symboles

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et in-

dications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels



Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes par décharge électrique



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil

Symboles sur l'accumulateur



Cette batterie fait partie de la gamme X 20 V TEAM



Veillez lire attentivement le mode d'emploi.



Touche d'affichage de l'état de charge



Li-Ion



Ne jetez pas l'accumulateur dans les ordures ménagères, le feu ou l'eau.



Ne laissez pas l'accumulateur exposé pendant une longue durée aux rayons du soleil et ne posez pas celui-ci sur un radiateur (max. 50 °C).

 **Bluetooth®** Les marques verbales et logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de ces marques par Grizzly Tools GmbH und Co. KG est soumise à licence. Les autres logos et noms de marques sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.



Déposez les accumulateurs dans une déchèterie récupérant les anciennes batteries et où ceux-ci seront livrés à un centre de recyclage écologique.



Les appareils n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Consignes générales de sécurité



Attention ! En cas d'utilisation d'outils électriques, afin de se protéger contre les chocs électriques, les risques de blessure et d'incendie, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être observées :

Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

• **Chargez les batteries uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme X 20 V Team.** Lorsqu'un chargeur approprié pour un certain type de batteries est utilisé pour d'autres batteries, il existe un risque d'incendie.

• **N'utiliser que les accumulateurs prévus à cet effet avec les outils électriques.** L'utilisation d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.

• **Tenir l'accumulateur non utilisé à distance des**

trombones de bureau, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tous autres petits objets en métal qui pourraient causer un découplage des contacts. Un court-circuit entre les contacts d'accumulateur peut entraîner des combustions ou un début d'incendie.

• **En cas de mauvaise utilisation, le liquide peut sortir de l'accumulateur. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincer avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter**

un médecin. Des fuites de liquide provenant de l'accumulateur peuvent entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.

• **N'utilisez pas de batterie endommagée ou altérée.** Des batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de façon imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

• **N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures trop élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une ex-

plosion.

• **Suivez toutes les instructions relatives au chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil à des températures en dehors de la plage indiquée dans le mode d'emploi.** Un chargement incorrect ou à des températures en dehors de la plage autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

Service

• **Ne réparez jamais des batteries endommagées.** L'ensemble de la maintenance des

batteries ne peut être effectué que par le fabricant ou par les centres de service après-vente mandatés.

Consignes de sécurité spéciales pour appareils sur accus

- **S'assurer que l'appareil est éteint avant de brancher l'accumulateur.** Le branchement d'un accumulateur sur un appareil électrique en marche, peut entraîner des accidents.

- **Chargez vos batteries uniquement à l'intérieur d'un local car le chargeur n'a été conçu que pour**

ce type d'utilisation.

- **Pour réduire le risque d'une décharge électrique, retirez la fiche du chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer.**

- **Ne laissez pas l'accumulateur exposé pendant une longue durée aux rayons du soleil et ne posez pas celui-ci sur un radiateur.**

La chaleur nuit à l'accumulateur et il existe un risque d'explosion.

- **Laissez refroidir un accumulateur chaud avant de procéder au chargement.**

- **N'ouvrez pas l'ac-**

cumulateur et évitez tout dommage mécanique à l'accumulateur. Il existe un risque de court-circuit ; de plus il peut y avoir une émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires. Assurez un apport d'air frais et consultez également un médecin.

• **N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par PARKSIDE.** Cela pourrait entraîner une électrocution ou un incendie

 **Respectez également les consignes de sécurité et informations de chargement indiquées dans la notice d'utilisation de votre chargeur et de votre outil de la gamme X 20 V Team.**

Utilisation

Retirer/utiliser l'accu



Insérez la batterie uniquement lorsque l'outil sans fil est prêt à être utilisé. Vous risquez de vous blesser !

1. Pour enlever la batterie de l'appareil, appuyez sur le bou-

ton de déverrouillage (1) au niveau de la batterie (4) et retirez la batterie.

2. Pour insérer l'accumulateur (4) poussez l'accumulateur dans l'appareil le long de la glissière dans l'appareil. Vous devez entendre un clic.

Contrôler l'état de chargement de l'accu

L'affichage d'état de chargement (3) indique l'état de chargement de l'accu (4).

Appuyez sur le touche (2) de l'accu. L'état de chargement de l'accu est indiqué par l'éclairage de la lampe DEL correspondante.


3 LED sont allumées : (rouge, orange et vert):


Batterie chargée

2 LED sont allumées : (rouge et orange):


Batterie partiellement chargée

1 LED est allumée : (rouge) : La batterie doit être chargée

 Rechargez la batterie (4) uniquement si la LED rouge de l'affichage de l'état de charge de la batterie est allumée.

 Pendant la procédure de charge, l'indicateur de l'état de charge présent sur le chargeur Smart affiche en continu l'état de charge.


Connecter la batterie à l'application Parkside

 Seules les batteries Smart Performance peuvent être connectées à l'application Parkside.

1. Activez le Bluetooth® sur votre smartphone.
2. Ouvrez l'application Parkside.
3. Sélectionnez .


 Si vous avez déjà connecté la batterie Smart Performance à l'application, elle sera visible dans la liste des appareils connectés.


4. Sélectionnez la batterie dans la liste.

 **Si elle n'est pas disponible, connectez-la à l'application de la façon suivante :**

1. Sélectionnez « **+** Ajouter appareil » ou, si vous avez déjà appairé des appareils/batteries, le symbole **+** en haut à droite.
2. Suivez les instructions de l'application. L'application scanne les environs à la recherche d'appareils disponibles.
3. Sélectionnez la batterie que vous souhaitez ajouter.

4. Vous pouvez si besoin renommer la batterie. Confirmez la connexion avec « **Prêt** » ou sélectionnez directement « **Ajoute d'autres appareils** ».

La batterie est maintenant mentionnée dans  avec vos appareils connectés et peut être sélectionnée.


 Une mise à jour du micrologiciel peut provoquer des modifications dans les fonctionnalités de l'application.

Activer/désactiver le Bluetooth®

Pour **activer** le Bluetooth®, appuyez sur

la touche d'indicateur de charge (2) pendant 5 secondes jusqu'à ce que seule la LED du milieu soit allumée, le Bluetooth® est alors activé et vous pouvez relâcher la touche d'indicateur de charge (2).



En maintenant la touche d'indicateur de charge (2) pendant 10 sec., jusqu'à ce que la LED jaune s'éteigne, vous **désactivez** le Bluetooth®.

La batterie apparaît sur fond blanc (hors ligne) sous  dans l'application Parkside.


Fonctions de l'application

En sélectionnant la batterie, vous arrivez ainsi

sur la page d'aperçu.

 Pour obtenir de plus amples informations sur les différentes rubriques, sélectionnez le symbole .

Remarques concernant les modes de fonctionnement :

 à la livraison, la batterie est en mode « Performance ».

	Information	Faible tension de décharge	Courant de décharge
ECO	optimise la durée de vie et l'autonomie	3,0 V	30 A
Balanced	meilleur équilibre entre autonomie, durée de vie et puissance	2,8 V	40 A
Performance	pour une puissance maximale	2,5 V	50 A
Expert	configuration personnalisable, dans la plage indiquée	2,5-3,4 V	5-50 A

Directive relative à la protection des données

Vous trouverez les «


 **Dispositions relatives à la protection des données** » sous .


Déconnecter l'appareil et effacer les données de l'application

Sélectionnez dans  l'appareil que vous souhaitez supprimer et dont vous souhaitez effacer les données. Tout en maintenant la sélection, glissez du bord droit de l'écran vers le bord gauche .

Problèmes avec l'application ? - FAQ

1. Sélectionnez .

2. Sélectionnez  questions les plus fréquemment posées.

 Vous trouvez ici les questions fréquemment posées et leurs réponses.

Accus usagés

- Un temps de fonctionnement nettement réduit malgré la charge indique que l'accumulateur est usé et doit être remplacé. Utilisez uniquement une batterie de remplacement, que vous pouvez acheter auprès de notre boutique en ligne www.grizzlytools.shop.
- Quel que soit le cas, faites attention

aux consignes de sécurité ainsi qu'aux prescriptions et aux instructions concernant la protection de l'environnement en vigueur (voir «Élimination de l'appareil et protection de l'environnement»).

Rangement

- En cas de stockage plus long (par exemple, hivernage) retirez l'accumulateur de l'appareil.
- Stockez l'accumulateur seulement en état partiellement chargé. Pendant une période de stockage prolongée, 2 à 3 LED devraient être allumées.
- Pendant une phase de stockage plus longue, vérifiez tous les 3 mois l'état de chargement de l'accumulateur et en cas de besoin chargez-le.
- La température de stockage de la batterie se situe entre -20 °C et 45 °C pour 3 mois, entre 0 et 25 °C pour un an. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas en performance.
- Dans les paramètres de l'application du chargeur Smart, vous pouvez sélectionner la fonction de charge « Entreposage » pour le stockage. Le char-

gement de la batterie est ainsi optimal pour le stockage.

Nettoyage

Nettoyez la batterie avec un chiffon sec ou avec un pinceau. N'utilisez pas d'eau ou d'objets métalliques.

Entretien

L'appareil est sans entretien.

Elimination et protection de l'environnement

Recycler la batterie et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Les appareils n'ont pas leur place dans les or-

dures ménagères. Le symbole de la poubelle barrée signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques : les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des

possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.



Le symbole de la poubelle barrée signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie. Ne jetez pas les accumulateurs dans les ordures ménagères, dans un feu (danger d'explosion) ou dans l'eau. Les accu-

mulateurs endommagés peuvent nuire à l'environnement et à votre santé, si des liquides ou des vapeurs toxiques s'en échappent.

Éliminez les batteries selon les prescriptions locales. Des batteries défectueuses ou usées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE. Veuillez déposer les batteries à un point de collecte pour batteries usagées, où elles seront recyclées écologiquement. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de SAV. Jetez les batteries

lorsqu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter un court-circuit. N'ouvrez pas la batterie.

Garantie

Chère cliente, cher client,

Vous disposez sur cet article d'une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie

débuté avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est ap-

paru soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immé-

diatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La prestation de garantie s'applique exclusivement aux vices de matériaux ou de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas à l'usure normale des pièces d'usure (par ex. capacité de la batterie). Cette garantie prend fin si le produit endommagé

n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre

demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 426040_2307) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le

déroulement de votre réclamation.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express

ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif. Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center

FR **Service
France**

Tel.: 0800 919 270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 426040_2307

BE **Service
Belgique**

Tel.: 0800 12089
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 426040_2307

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

**Grizzly Tools
GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Allemagne
www.grizzlytools.de

Pièces de rechange/ Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 73).

Accumulateur

Smart PAPS 204 A1 80001154

Chargeur

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK 80001356

PDSLГ 20 A1; EU 80001339

PDSLГ 20 A1; UK 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK 80001248

Inhoud

Inleiding.....76

Gebruik76

**Algemene
beschrijving.....77**

Omvang van de
levering.....77

Overzicht77

Laadtijd.....78

**Technische
gegevens78**

**Veiligheids-
voorschriften79**

Symbolen en
pictogrammen79

Algemene veiligheids-
instructies81

**Het apparaat
bedienen.....84**

Accu verwijderen/
plaatsen84

Laadtoestand van
de accu controleren 85

**De accu aansluiten op
de PARKSIDE app ...86**

Bluetooth® activeren/
deactiveren87

Functies van
de app.....87

Privacyrichtlijn.....88

Ontkoppel het
apparaat en wis
gegevens uit de
app88

Problemen met de
app? - VGV89

Verbruikte accu's....89

Opslag.....89

Reiniging.....90

Onderhoud90

**Afval/
milieubescherming..90**

Garantie92

Reparatieservice96

Service-Center97

Importeur97

Reserveonderdelen .98

**Vertaling van de origi-
nele CE-conformiteits-
verklaring 134**

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies

vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden.

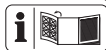
Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Gebruik

De accu is compatibel met alle apparaten van de serie X 20 V TEAM. De accu's mogen alleen met laders van de serie X 20 V TEAM worden geladen. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat en een ernstig risico voor de gebruiker. Dit apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik

vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of een foute bediening. Deze smart accu maakt de smart-functie alleen mogelijk op PARKSIDE-performance apparaten met „ready to connect“.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen bevinden zich op de uitklappagina vooraan.

Omvang van de levering

- Accu
- Gebruiksaanwijzing



De lader is niet inbegrepen.

Zorg voor een regelmatig voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.



Overzicht

- 1 Ontgrendelingsknop
- 2 Knop voor de laadindicator
- 3 Laadindicator
- 4 Accu



De laadtijd wordt beïnvloed door factoren als de temperatuur van de omgeving en de accu, alsmede de toegepaste netspanning, en kan daarom afwijken van de opgegeven waarden.

Laadtijd

		Accu
		Smart PAPS 204 A1
Lader	PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	120 min.
	PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	60 min.
	PLG 201 A1	250 min.
	Smart PLGS 2012 A1	45 min.

Technische gegevens

Accu (Li-Ion)

.. **Smart PAPS 204 A1**

Batterijcellen 5

Nominale

spanning 20 V==

Capaciteit 4,0 Ah

Energie 80 Wh

Frequentie-

prestatie ≤ 20 dBm

Frequentieband

.. 2400 - 2483,5 MHz

Temperatuur

..... max 50 °C

Laadproces 0-10 °C,

resp. 50-60 °C

bij een laadproces van

max. 2 A

10 - 50 °C bij een

laadproces van

max. 6 A

Bedrijf.....-20 - 50 °C
Opslag
3 maanden .-20-45 °C
1 jaar.....0 - 25 °C

We bevelen u aan deze accu's met volgende laders te laden: PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Veiligheidsvoorschriften


Symbolen en pictogrammen

Symbolen in de gebruiksaanwijzing

 **Gevaarsbool met informatie**

over de preventie van personen- of zaakschade

 **Waarschu- wingsbord met informatie voor het voorkomen van letsels door elektrische schok**

 Aanduidings- teken met in- formatie over hoe u het apparaat be- ter kunt gebruiken

Symbolen op de accu

 Deze accu maakt deel uit van X 20 V TEAM



Gebruiksaanwijzing raadplegen.



Knop voor de laadtoestandsindicator.



Li-Ion



Werp de accu's niet in het huisvuil, het vuur of het water.



Stel de accu niet gedurende lange tijd bloot aan bezonning en leg ze niet op radiatoren (max. 50 °C).

Bluetooth Het woordmerk Bluetooth® en de logo's zijn gedeponeerde handelsmerken van

Bluetooth SIG, Inc. en elk gebruik van dergelijke merken door Grizzly Tools GmbH & Co. KG is onder licentie. Andere handelsmerken en merknamen zijn het eigendom van hun respectievelijke eigenaren.



Geef de accu's af op een inzamelplaats voor oude accu's, vanwaar ze naar een milieuvriendelijke recycling gebracht worden.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Algemene veiligheidsinstructies



Opgelet! Bij het gebruik van elektrisch gereedschap dienen ter bescherming tegen een elektrische schok en tegen gevaar voor verwondingen en brand volgende essentiële veiligheidsmaatregelen getroffen te worden.

Zorgvuldig omgaan met en gebruiken van Accu-toestellen

- Laad de accu's uitsluitend op met laders die bij de reeks X 20 V TEAM behoren. Een la-

der die voor een bepaald type accu bedoeld is, kan tot brandgevaar leiden als de lader voor andere accu's wordt gebruikt.

- **Gebruik alleen de daarvoor voorziene accu's in de elektrowerktuigen.**

Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.

- **Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten**

zouden kunnen veroorzaken. Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot brandwonden of brand leiden.

- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu vrijkomen. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts consulteren.** Vrijkomende accuvloeistof kan tot geïrriteerde huid of brandwonden leiden.

- **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu.** Beschadigde of gemodificeerde ac-

cu's kunnen zich onverwacht gedragen en brand, explosies en lichamelijk letsel veroorzaken.

- **Stel een accu niet bloot aan brand of te hoge temperaturen.** Brand of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.

- **Volg alle aanwijzingen voor het laden op en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.** Foutief laden of laden buiten het toegelaten temperatuurbereik kan de accu vernie-

len en het brandgevaar verhogen.

Service

- **Verricht nooit onderhoud aan beschadigde accu's.** Alle onderhoud aan accu's zou alleen door de fabrikant of een geautoriseerde serviceorganisatie moeten worden verricht.

Speciale veiligheidsinstructies voor accugereedschap

- **Garandeer dat het toestel uitgeschakeld is vooraleer u de accu aanbrengt.** Het aanbrengen

van een accu in een elektrowerktuig dat ingeschakeld is, kan tot ongevallen leiden.

- **Laad uw batterijen uitsluitend binnenshuis op omdat het laadtoestel enkel daarvoor bestemd is.**

- **Om het risico voor een elektrische schok te verminderen, trekt u de stekker van het laadtoestel uit het stopcontact voordat u het reinigt.**

- **Stel de accu/het elektrowerktuig/het toestel niet gedurende lange tijd bloot aan bezonning en leg ze niet op radiatoren.** Hit-

te beschadigt de accu en er bestaat explosiegevaar.

- **Laat een verwarmde accu voor het laden afkoelen.**

- **Open de accu niet en vermijd een mechanische beschadiging van de accu.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting en er kunnen dampen vrijkomen die de luchtwegen prikkelen. Zorg voor frisse lucht en maak gebruik van extra medische hulp.

- **Gebruik geen toebehoren dat niet door PARKSIDE is aanbevolen.** Dat kan namelijk leiden tot elektrische

schok of brand.

 **Neem ook de veiligheidsinstructies en instructies voor het laden in acht, die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing van uw lader en uw gereedschap van de serie X 20 V TEAM.**

Het apparaat bedienen

Accu verwijderen/plaatsen



Steek de accu pas in het apparaat wanneer het accu-werktuig klaar voor gebruik is. Er bestaat gevaar voor verwondingen!

1. Om de accu uit het apparaat te verwijderen (4), drukt u op de ontgrendelknop (1) van de accu en trekt u de accu eruit.
2. Om de accu te plaatsen (4), schuift u de accu langs de geleidingsrail in het apparaat. De accu klikt hoorbaar vast.

Laadtoestand van de accu controleren

De laadindicator (3) geeft de laadtoestand van de accu (4) aan. Druk op de toets van de laadindicator (2) op de accu. De laadtoestand van de accu wordt aangegeven met de betreffende leds die beginnen te branden.

Drie leds branden (rood, oranje en groen):


Accu geladen

Twee leds branden

(rood en oranje): Accu gedeeltelijk geladen

Eén led brandt (rood):

Accu moet worden geladen

 Laad de accu (4) op wanneer alleen nog de rode led van de laadindicator (3) brandt.

 Tijdens het laadproces wordt de laadstatus permanent weergegeven via de laadstatusindicator op de Smart oplader.


De accu aansluiten op de PARKSIDE app

 Alleen **Smart Performance** accu's kunnen worden aangesloten op de PARKSIDE app.


1. Activeer Bluetooth® op uw smartphone.
2. Open de PARKSIDE app.
3. Selecteer .


 Als u de Smart Performance-accu al met de app hebt verbonden, vindt u deze in de lijst met verbonden apparaten.

4. Selecteer de accu in de lijst.

 Als deze niet beschikbaar is, verbindt u hem als volgt met de app:

1. Selecteer „**+ Apparaat toevoegen**” of, als u al apparaten/accu's hebt gekoppeld, het **+** rechtsboven.
2. Volg de instructies van de app. De app scant de omgeving op beschikbare apparaten.
3. Selecteer de accu die u wilt toevoegen.
4. U kunt de accu eventueel een andere naam geven. Bevestig de succesvolle verbinding met „**Klaar**” of selecteer direct „**Voeg andere apparaten toe**”.

De accu staat nu onder  uw aangesloten apparaten en kan worden geselecteerd.

 Een upgrade van de firmware kan wijzigingen van de functionaliteit van de app tot gevolg hebben.



Bluetooth® activeren/ deactiveren

Om de Bluetooth® te **activeren**, houdt u de laadstatusindicator-toets (2) 5 seconden lang ingedrukt tot alleen de middelste led brandt, daarna is de Bluetooth® geactiveerd en kunt u de laadstatusindicator-toets (2) loslaten.


Als u de laadstatus-indicator-toets (2) 10 sec. ingedrukt houdt tot de enkele gele led dooft, is Bluetooth® **gedeactiveerd**. De accu wordt in het wit (offline) opgeslagen  in de PARKSIDE App.

Funcities van de app

Selecteer een accu om naar de overzichtspagina te gaan.

 Voor meer gedetailleerde informatie over afzonderlijke punten selecteert u het .

Informatie over de bedrijfsmodi:


 De accu wordt geleverd in de modus „Performance”.


	Informatie	Lage ontlaadingspanning	Ontlaadstroom
ECO	geoptimaliseerd voor duurzaamheid en looptijd	3,0 V	30 A
Balanced	beste balans tussen looptijd, duurzaamheid en prestaties	2,8 V	40 A
Performance	voor maximale prestaties	2,5 V	50 A
Expert	individueel configureerbaar binnen het gespecificeerde bereik	2,5-3,4 V	5-50 A

Privacyrichtlijn

De volledige „ Gegevensbeschermingsbepalingen” vindt u onder .


Ontkoppel het apparaat en wis gegevens uit de app

Selecteer onder  het apparaat dat u wilt verwijderen en waarvan u de gegevens wilt

verwijderen, houd de selectie ingedrukt en veeg van rechts naar links over het scherm .

Problemen met de app? - VGV

1. Selecteer .
2. Selecteer  meest-gestelde vragen.

 Hier vindt u veel-gestelde vragen en de bijbehorende antwoorden.

Verbruikte accu's

- Een beduidend kortere bedrijfstijd ondanks het opladen, betekent dat de accu is verbruikt en moet worden vervangen. Gebruik alleen een

reserve-accu die u in de online-shop www.grizzlytools.shop kunt verkrijgen.

- Neem in elk geval de geldende veiligheids-instructies alsook de milieuvoorschriften en -instructies in acht (zie „Afvoer/ milieu-bescherming“).

Opslag

- Neem de accu uit het apparaat als u het apparaat gedurende langere tijd niet zult gebruiken (bv. tijdens de winter).
- Bewaar de accu in halfgeladen toestand. Als u de accu voor langere tijd opbergt, dan moeten twee tot drie leds branden.

- Controleer tijdens een langdurige opslag de laadtoestand ongeveer elke 3 maanden en laad de accu indien nodig bij.
- De opslagtemperatuur voor de batterij ligt tussen -20 °C en 45 °C gedurende 3 maanden en tussen 0 - 25 °C gedurende één jaar. Vermijd extreme koude of hitte tijdens de opslag, om een aantasting van de werking van de accu te voorkomen.
- In de app-instellingen van de slimme lader kunt u de oplaadfunctie „Opslag” selecteren voor opslag. Hier wordt de u accu optimaal opgeladen voor opslag.

Reiniging

Reinig de accu met een droge doek of met een borsteltje.

Gebruik geen water of metalen voorwerpen.

Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

Afval/milieubescherming

Lever de accu en verpakking in voor een milieuvriendelijke verwerking.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet

met het huisvuil mag worden weggegooid.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques : les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,

- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.



Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet met het huisvuil mag worden weggegooid. Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

Voer accu's af volgens de plaatselijke voorschriften. Defecte of gebruikte accu's moeten volgens richtlijn 2006/66/EG gerecycled worden. Breng accu's binnen bij een inzamelpunt voor oude accu's, waar ze voor milieuvriendelijke recycling worden verwerkt. Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons servicecenter. Voer accu's in ontladen toestand af. We raden aan om de polen af te dekken met tape ter bescherming tegen kortsluiting. Open de accu niet.

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant, U ontvangt op dit apparaat een garantie van 3 jaar vanaf datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd.

Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft. Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepa-

reerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende repa-

raties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor normale slijtage van slijtagedelen (bijv. accucapaciteit).

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd.

Evenzo voor schade veroorzaakt door water, vorst, bliksem en vuur of verkeerd transport. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden. Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige

behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 426040_2307) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.

- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.

- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de

acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen bereke-

ning door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden. Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd. De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center

(NL) **Service
Nederland**

Tel.: 0800 0249 630

E-Mail: grizzly@lidl.nl

IAN 426040_2307

(BE) **Service
België**

Tel.: 0800 120 89

E-Mail: grizzly@lidl.be

IAN 426040_2307

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen service-adres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde service-center.

**Grizzly Tools
GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
DUITSLAND
www.grizzlytool.de

Reserveonderdelen

**Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op
www.grizzlytools.shop**

Ondervindt u problemen bij het orderproces,
gebruik dan het contactformulier.

Bij andere vragen neemt u contact op met het
"Service-Center" (zie pag. 97).

Accu

Smart PAPS 204 A1 80001154

Lader

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK 80001356

PDSL G 20 A1; EU 80001339

PDSL G 20 A1; UK 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK 80001248

Inhalt

Einleitung 100

Bestimmungsgemäße

Verwendung..... 100

Allgemeine

Beschreibung..... 101

Lieferumfang..... 101

Übersicht 102

Technische Daten ... 102

Ladezeit 103

Sicherheitshinweise 104

Symbole und

Bildzeichen 104

Allgemeine

Sicherheits-

hinweise 105

Bedienung..... 110

Akku entnehmen/

einsetzen 110

Ladezustand des

Akkus prüfen 111

Akku mit der Parkside

App verbinden 111

Bluetooth® aktivieren/

deaktivieren 113

Funktionen der

App 113

Datenschutz-

richtlinie..... 114

Gerät trennen und

Daten aus der App

löschen 114

Probleme mit der

App? - FAQ 115

Verbrauchte

Akkus 115

Lagerung..... 115

Reinigung..... 116

Wartung 116

Entsorgung/

Umweltschutz 116

Garantie 120

Reparatur-Service.. 123

Service-Center 124

Importeur..... 124

Ersatzteile/

Zubehör 125

Original-EG-

Konformitäts-

erklärung 136

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen

Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen

Einsatzbereiche.

Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

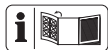
Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku ist kompatibel zu allen Geräten des X 20 V Teams. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X 20 V TEAM geladen werden. Jede andere Verwendung kann zu

Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Dieser Smart-Akku ermöglicht die Smart-Funktion bei PARKSIDE-Performance Geräten mit „ready to connect“.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

Lieferumfang

- Akku
- Betriebsanleitung



Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.



Übersicht

- 1 Entriegelungstaste
- 2 Taste zur Ladezustandsanzeige
- 3 Ladezustandsanzeige
- 4 Akku

Technische Daten

Akku (Li-Ion)

..... Smart PAPS 204 A1

Anzahl der
Batteriezellen.....5

Nennspannung
..... 20 V==

Kapazität.....4,0 Ah

Energie..... 80 Wh

Frequenz-
leistung..... ≤ 20 dBm

Frequenzband
.. 2400 - 2483,5 MHz

Temperatur . max 50 °C

Ladevorgang

0 - 10 °C,
bzw. 50 - 60 °C

bei einem Ladestrom
von max. 2 A

10 - 50 °C bei
einem Ladestrom von
max. 6 A

Betrieb.....-20 - 50 °C

Lagerung

3 Monate.-20 - 45 °C


1 Jahr..... 0 - 25 °C

Wir empfehlen Ihnen,
diesen Akku mit
folgenden Ladegeräten
zu laden:

PLG 20 A3, PLG 20 C1,
PLG 20 C3, PLG 20 A4,
PDSL G 20 A1,
PDSL G 20 B1,
Smart PLGS 2012 A1.

Ladezeit


		Akku
		Smart PAPS 204 A1
Lade- gerät	PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	120 min.
	PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	60 min.
	PLG 201 A1	250 min.
	Smart PLGS 2012 A1	45 min.


 Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann daher ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Sicherheits- hinweise

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen in der Betriebsanleitung:

 **Gefahrenzei-
chen mit Anga-
ben zur Verhütung
von Personen- oder
Sachschäden**


 **Gefahrenzei-
chen mit Anga-
ben zur Verhütung
von Personen-
schäden durch einen
elektrischen Schlag**


 **Hinweis-
zeichen mit
Informationen zum**

besseren Umgang
mit dem Gerät

Bildzeichen auf dem Akku:

 Der Akku
ist Teil der Serie
X 20 V TEAM.

 Lesen Sie die
Betriebsanlei-
tung aufmerksam
durch.

 Taste zur
Ladezustand-
sanzeige

  
Li-Ion

Werfen Sie den
Akku nicht in den

Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser.



Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

Bluetooth® Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Warenzeichen von Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Marken durch Grizzly Tools GmbH & Co. KG unterliegt einer

Lizenz. Andere Warenzeichen und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.



Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Allgemeine Sicherheits-hinweise



Achtung! Beim Gebrauch von

Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Akkuwerkzeugen:

- **Laden Sie Akkus nur mit Ladege-
räten auf, die
der Serie X 20 V
Team angehören.**
Für ein Ladege-
rät, das für eine
bestimmte Art
von Akkus geeig-

net ist, besteht
Brandgefahr,
wenn es mit
anderen Akkus
verwendet wird.

- **Verwenden Sie
nur die dafür vor-
gesehenen Akkus
in den Elektro-
werkzeugen.** Der
Gebrauch von
anderen Akkus
kann zu Verletzun-
gen und Brandge-
fahr führen.
- **Halten Sie den
nicht benutzten
Akku fern von
Büroklammern,
Münzen, Schlüs-
seln, Nägeln,
Schrauben oder
anderen kleinen
Metallgegen-**

ständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.

Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich**

ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder

Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus darf nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte:

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein

Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.

- **Laden Sie Ihre Akkus nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist. Gefahr durch elektrischen Schlag.**
- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Setzen Sie den Akku nicht über**

längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.

Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.

- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die

die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

- **Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

i Beachten Sie ebenfalls die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen, die in der Betriebsanleitung Ihres Ladegeräts und Ihres Werk-

zeugs der Serie X 20 V Team gegeben sind.

Bedienung

Akku entnehmen/einsetzen

i Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Akku-Werkzeug für den Einsatz vorbereitet ist. Es besteht Verletzungsgefahr!

1. Zum Herausnehmen des Akkus (4) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (1) am Akku und ziehen den Akku heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (4) schieben Sie den Akku entlang

der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige (3) signalisiert den Ladezustand des Akkus (4).

Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) am Akku. Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt.

3 LEDs leuchten (rot, orange und grün):

Akku geladen

2 LEDs leuchten (rot und orange):

Akku teilweise geladen

1 LED leuchtet (rot):

Akku muss geladen werden



Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (3) leuchtet.




Während des Ladevorgangs wird der Ladestatus dauerhaft über die Ladezustandsanzeige am Smart Ladegerät angezeigt.

Akku mit der Parkside App verbinden




Nur **Smart Performance** Akkus können mit der Parkside App verbunden werden.


1. Aktivieren Sie das Bluetooth® an Ihrem Smartphone.
2. Öffnen Sie die Parkside App.
3. Wählen Sie .


 Wenn Sie den Smart Performance Akku bereits mit der App verbunden haben, finde Sie ihn in der Liste der verbundenen Geräte.

4. Wählen Sie den Akku in der Liste aus.

 **Sollte er nicht verfügbar sein, verbinden Sie ihn folgendermaßen mit der App:**

1. Wählen Sie „+
Gerät hinzufügen“
oder, falls Sie bereits
Geräte/Akkus

- gekoppelt haben,
das  oben rechts.
2. Folgen Sie den Anweisungen der App. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten.
3. Wählen Sie den Akku aus, das Sie hinzufügen möchten.
4. Sie können den Akku bei Bedarf umbenennen. Bestätigen Sie die erfolgreiche Verbindung mit „**Fertig**“ oder wählen Sie direkt „**Füge weitere Geräte hinzu**“.

Der Akku ist jetzt unter  bei Ihren verbundenen Geräten aufgeführt und kann angewählt werden.




Ein Upgrade der Firmware kann zu Änderungen der Funktionalität der App führen.

Bluetooth® aktivieren/ deaktivieren

Um das Bluetooth® zu **aktivieren**, drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) für 5 Sekunden, bis nur die mittlere LED leuchtet, dann ist das Bluetooth® aktiviert und Sie können die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) los lassen.


Wenn Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) für 10 Sek. gedrückt halten, bis die einzelne gelbe LED erlischt, wird das Bluetooth® **deaktiviert**.

Der Akku ist unter  in der Parkside App weiß hinterlegt (offline).

Funktionen der App

Wählen Sie einen Akku an, so gelangen Sie auf die Übersichts-Seite.



Für detailliertere Informationen zu einzelnen Punkten wählen Sie das .

Information zu den Arbeitsmodi:




Der Akku wird im „Performance“-Modus ausgeliefert.


	Information	Entlade- schluss- spannung	Entlade- strom
ECO	optimiert für Haltbarkeit und Laufzeit	3,0 V	30 A
Balanced	beste Balance zwischen Laufzeit, Haltbarkeit und Leistung	2,8 V	40 A
Performance	für maximale Leistung	2,5 V	50 A
Expert	individuell konfigurierbar, innerhalb des angegebenen Bereichs	2,5-3,4 V	5-50 A


Datenschutzrichtlinie

Die vollständigen „“



Datenschutzbestimmungen“ finden Sie unter .


Gerät trennen und Daten aus der App löschen

Wählen Sie unter  das Gerät, welches Sie entfernen möchten und wessen Daten

Sie löschen möchten, halten Sie die Auswahl gedrückt und wischen Sie vom rechten zum linken Bildschirmrand .

Probleme mit der App? - FAQ

1. Wählen Sie .
2. Wählen Sie  meistgestellte Fragen.

 Hier finden Sie häufig gestellte Fragen und die zugehörigen Antworten.

Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen

Ersatz-Akku, den Sie über den Onlineshop www.grizzlytools.shop beziehen können.

- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“).

Lagerung

- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Während einer längeren Lagerzeit sollten 2 bis 3 LEDs leuchten.

- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.
- Die Lagertemperatur für den Akku beträgt bei 3 Monaten zwischen -20 °C und 45 °C, bei einem Jahr zwischen 0 - 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- In den App-Einstellungen des Smart Ladegeräts können Sie zum Lagern die Ladefunktion „Einla-

gerung“ wählen. So wird der Akku für die Lagerung optimal geladen.

Reinigung

Reinigen Sie den Akku mit einem trockenen Tuch oder mit einem Pinsel. Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Gegenstände.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Akku und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte
gehören nicht in
den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU
über Elektro- und
Elektronik-Altgeräte:
Verbraucher sind
gesetzlich dazu ver-
pflichtet, Elektro- und
Elektronikgeräte am
Ende ihrer Lebensdauer
einer umweltgerechten
Wiederverwertung
zuzuführen. Auf die-
se Weise wird eine
umwelt- und ressourcen-

schonende Verwertung
sichergestellt.

Je nach Umsetzung in
nationales Recht, kön-
nen Sie folgende Mög-
lichkeiten haben:

- an einer Verkaufs-
stelle zurückgeben,
- an einer offiziellen
Sammelstelle abge-
ben,
- an den Hersteller/
Inverkehrbringer
zurücksenden.

Nicht betroffen sind
den Altgeräten beige-
fügte Zubehörteile und
Hilfsmittel ohne Elektro-
bestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätengesetz:

Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln sind zur Rücknahme von Geräten verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten für Elektro- und Elektronikgeräten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines neuen Elektro- und Elektronikgerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer

umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.

Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Garantie

Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf diesen
Artikel 3 Jahre Garantie
ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln
dieses Produkts stehen
Ihnen gegen den Ver-
käufer des Produkts
gesetzliche Rechte zu.
Diese gesetzlichen Rech-
te werden durch unsere
im Folgenden dargestell-
te Garantie nicht einge-
schränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt
mit dem Kaufdatum.
Bitte bewahren Sie den
Original-Kassenbon gut
auf. Diese Unterlage
wird als Nachweis für
den Kauf benötigt.
Tritt innerhalb von drei

Jahren ab dem Kaufda-
tum dieses Produkts ein
Material- oder Fabrika-
tionsfehler auf, wird das
Produkt von uns – nach
unserer Wahl – für Sie
kostenlos repariert oder
ersetzt. Diese Garan-
tieleistung setzt voraus,
dass innerhalb der Drei-
Jahres-Frist das defekte
Gerät und der Kaufbe-
leg (Kassenbon) vorge-
legt und schriftlich kurz
beschrieben wird, worin
der Mangel besteht und
wann er aufgetreten ist.
Wenn der Defekt
von unserer Garantie
gedeckt ist, erhalten Sie
das reparierte oder ein
neues Produkt zurück.
Mit Reparatur oder
Austausch des Produkts
beginnt kein neuer
Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt ausschließlich

für Material- oder Fabrikationsfehler.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen (z. B. Akkukapazität). Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso bei Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbe-

dingt zu vermeiden.
Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die

Identifikationsnummer (IAN 426040_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit

unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und

sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung. Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte und

DE **AT** **CH**

Geräte die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht eingeschickt werden. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE **Service
Deutschland**

Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 426040_2307

AT **Service
Österreich**

Tel.: 0800 44 77 44
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 426040_2307

CH **Service
Schweiz**

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 426040_2307

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

**Grizzly Tools
GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
www.grizzlytools.de

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools.shop**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 124).

Akku

Smart PAPS 204 A1 80001154

Ladegerät

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK 80001356

PDSLГ 20 A1; EU 80001339

PDSLГ 20 A1; UK 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK 80001248



UKCA declaration of conformity

We hereby confirm that the Smart Battery
Smart PAPS 204 A1, IAN 426040_2307;
conforms with the following applicable relevant
version of the UK Regulation:

Radio Equipment Regulations 2017
The Restriction of the Use of Certain Hazardous
Substances in Electrical and Electronic Equipment
Regulations 2012

In order to guarantee consistency, the following
harmonised standards as well as national
standards and stipulations have been applied:

EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021 • EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 62841-1:2015 Appendix K
EN 301 489-1 V2.2.3:2019
EN IEC 63000:2018
EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019
EN 50663:2017 • EN 62133-2:2017

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

UK Grizzly Tools
CA GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 30.12.2023



Christian Frank
Documentation
Representative



Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the Smart Battery
Smart PAPS 204 A1, IAN 426040_2307;
conforms with the following applicable relevant
version of the EU guidelines:

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

In order to guarantee consistency, the following
harmonised standards as well as national stan-
dards and stipulations have been applied:

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021 • EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 62841-1:2015 Appendix K

EN 301 489-1 V2.2.3:2019

EN IEC 63000:2018

EN 301 489-17 V3.2.4:2020

EN 300 328 V2.2.2:2019

EN 50663:2017 • EN 62133-2:2017

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 30.12.2023



Christian Frank
Documentation
Representative

** The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*



Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at Smart batteri,
af serien: Smart PAPS 204 A1,
IAN 426040_2307;
opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres
respektive gyldige version:

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende
harmoniserede standarder samt nationale
standarder og regler anvendt:

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021 • EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 62841-1:2015 Appendiks K

EN 301 489-1 V2.2.3:2019

EN IEC 63000:2018

EN 301 489-17 V3.2.4:2020

EN 300 328 V2.2.2:2019

EN 50663:2017 • EN 62133-2:2017

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 30.12.2023



Christian Frank
Dokumentations-
befuldmægtiget

** Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.*



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que la Batterie Smart, **de construction: Smart PAPS 204 A1** IAN 426040_2307, est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021 • EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 62841-1:2015 annexe K

EN 301 489-1 V2.2.3:2019

EN IEC 63000:2018

EN 301 489-17 V3.2.4:2020

EN 300 328 V2.2.2:2019

EN 50663:2017 • EN 62133-2:2017

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 30.12.2023



Christian Frank
Chargé de
documentation

** L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques*



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de Smart accu,
bouwserie: Smart PAPS 204 A1,
IAN 426040_2307;
is overeenkomstig met de hierna volgende, van
toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de
hierna volgende, in overeenstemming gebrachte nor-
men en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021 • EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 62841-1:2015 Annex K

EN 301 489-1 V2.2.3:2019

EN IEC 63000:2018

EN 301 489-17 V3.2.4:2020

EN 300 328 V2.2.2:2019

EN 50663:2017 • EN 62133-2:2017

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 30.12.2023



Christian Frank
Documentatiegelastigde

**Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.*

Hiermit bestätigen wir, dass der Smart Akku,
Modell: Smart PAPS 204 A1,
IAN 426040_2307;
folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer
jeweils gültigen Fassung entsprechen:

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021 • EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 62841-1:2015 Anhang K

EN 301 489-1 V2.2.3:2019

EN IEC 63000:2018

EN 301 489-17 V3.2.4:2020

EN 300 328 V2.2.2:2019

EN 50663:2017 • EN 62133-2:2017

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 30.12.2023



Christian Frank
Dokumentations-
bevollmächtigter

** Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

2023-12-06_rev02_ks



PDF ONLINE

www.lidl-service.com



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim, GERMANY

Imported for GB market by: Lidl Great Britain Ltd,
Lidl House, 14 Kingston Road Surbiton, KT5 9NU

Last Information Update · Tilstand af information ·
Version des informations · Stand van de informatie ·
Stand der Informationen: 11/2023
Ident.-No.: 80002346112023-6



FSC

www.fsc.org

MIX

Paper from
responsible sources

FSC® C142944

IAN 426040_2307

